

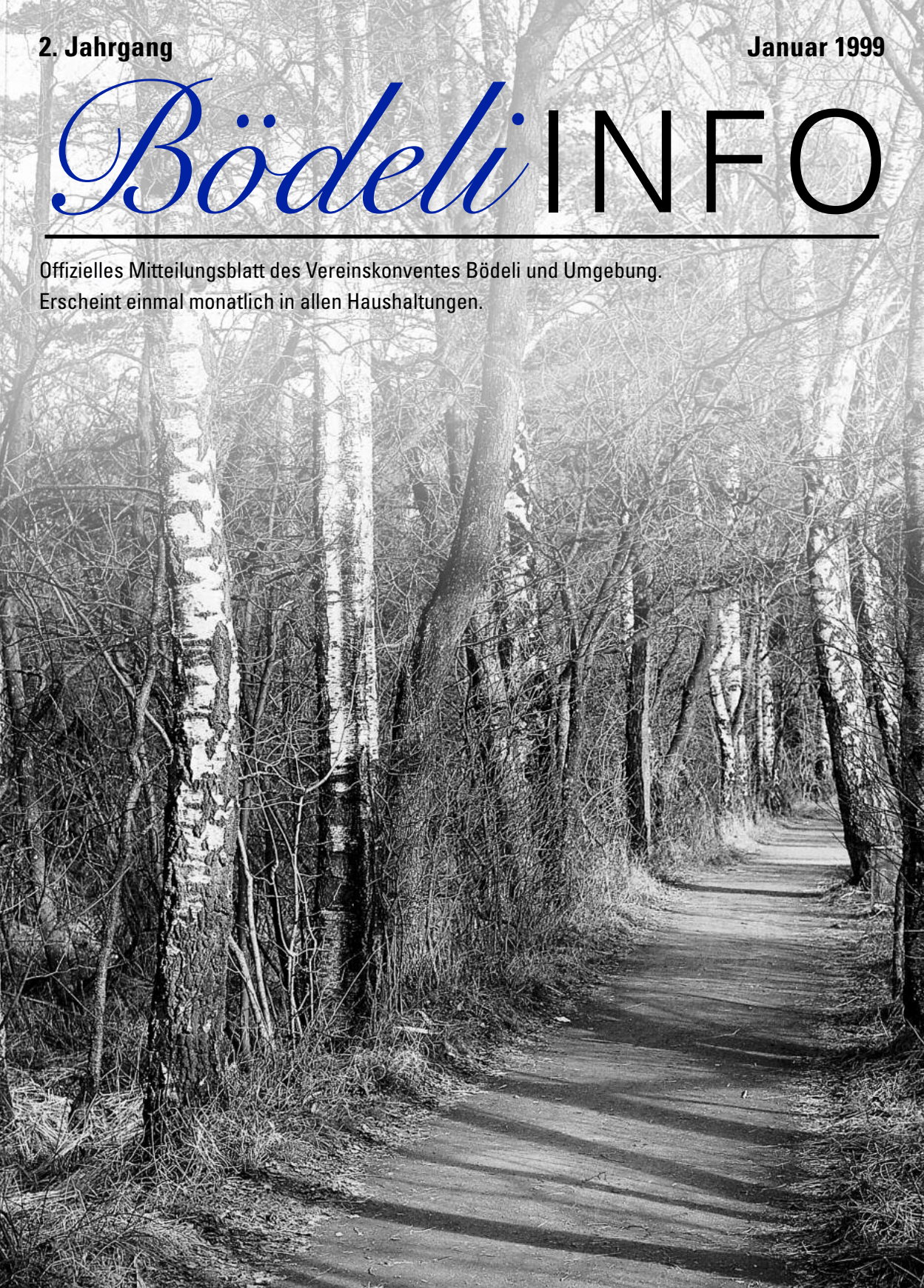
2. Jahrgang

Januar 1999

# *Bödeli* INFO

---

Offizielles Mitteilungsblatt des Vereinskongresses Bödeli und Umgebung.  
Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



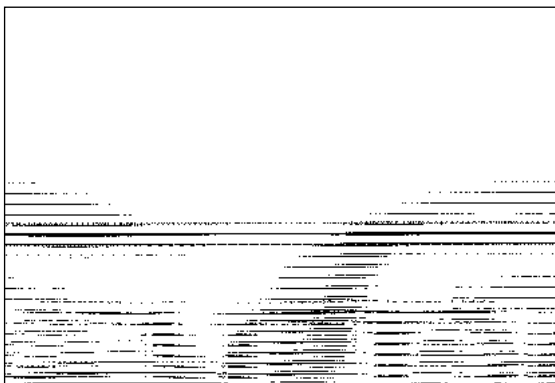




## WEINHANDLUNG RITSCHARD AG

3800 INTERLAKEN, AARMÜHLESTRASSE 17  
TELEFON 033 822 45 45, FAX 033 823 10 09

*Ihr Weinfachgeschäft  
mit Hauslieferdienst*



Viele Wege führen  
zum gemütlichen  
Zuhause.

Aber nicht ohne uns!

*a+s design*

möbel allenbach - batt

Hintergasse 17      Hauptstrasse  
3110 Münsingen      3852 Ringgenberg  
Tel. 031 721 12 36      Tel. 033 822 39 21

**elektro  
wyler  
ag**

Centralstrasse 4    3800 Interlaken  
Telefon 033 828 10 10

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
<b>Editorial</b>	3
<b>Vereinsinformationen</b>	5
Fischerei-Pachtvereinigung	5
TV Unterseen	6
Galerie Kunstsammlung Unterseen	7
IG Schlittelweg	9
HG Bödeli	10-11
IGS Bödeli	13
<b>Veranstaltungen</b>	14-18

### IMPRESSUM

Redaktion      Herausbergemeinschaft *Bödeli*INFO  
Vereine      Albert Lüthi, Nöldy Baumann  
Postfach 42  
3800 Interlaken  
Albert Lüthi    G 334 32 22    P 822 58 33  
Nöldy Baumann G 826 64 18    P 823 01 23

Inserate      Weber AG, Gwattstr. 125, 3645 Gwatt  
Tel. 336 55 55, Fax 336 55 56

Realisation    Weber AG, Gwatt

Druck      Schlaefli + Maurer, Interlaken

Auflage      11'700 Expl.

Erscheinungsweise    12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Titelbild      Weissenau Spazierweg Unterseen  
fotografiert von Alfred Weber, Unterseen

**Redaktionsschluss für die Februar-Ausgabe**

**Inserate und Vereinsbeiträge    15. Januar 1999**

### IN NOTFÄLLEN

Ärztlicher Notfalldienst      823 23 23  
Regionalspital      826 26 26

## Editorial



**Liebe Leserinnen,  
liebe Leser**  
«Gemeinsam sind wir stark!» Tatsächlich bin ich mit den Ausführungen von Beat Hassenstein im «Editorial» vom Dezember 1998 einverstanden. Die Vereinskongresse haben sich an ihrer gemeinsamen Ver-

sammlung vom 11. November 1998 zu einem Zusammenschluss entschlossen. Ein guter und richtiger Entscheid. Gilt es doch heute für alle Vereine die eine sportliche oder kulturelle Aufgabe in ihrer Gemeinde übernehmen, sich auf die vereinspezifischen Probleme zu konzentrieren und allfällige Probleme die alle Vereine angehen einem Gremium zu überlassen, das sich bei Behörden und weiteren Institutionen im Namen aller Vereine einsetzen kann. So haben wir alle eine wesentlich grössere Chance angehört zu werden und wichtige Probleme wie die Miete und Besetzung von Probelokalen, Übungsräumen und Turnhallen zu akzeptablen Entschädigungen zu erreichen. Wenn ich daran denke, was ich als Präsident einer Musikgesellschaft zusammen mit meinem Vorstand an Energie aufwenden muss, um die nötigen Räume für unsere Proben zu erhalten, ist das schlichtweg nicht mehr akzeptabel. Ich rufe hiermit die Gemeindeverwaltungen und die Gemeinderäte der drei Bödeligemeinden Interlaken, Matten und Unterseen auf, den Vereinen ihre Lokalwünsche zu erfüllen und sie mit möglichst wenig administrativem Krimskram zu belasten. Wir wären Ihnen alle sehr dankbar. So können wir uns voll darauf konzentrieren, uns für das Wohl unserer Jugend einzusetzen und gleichzeitig unsere Region mit guten Resultaten im Sport und in der Musik in der Schweiz und im Ausland bekannt zu machen.

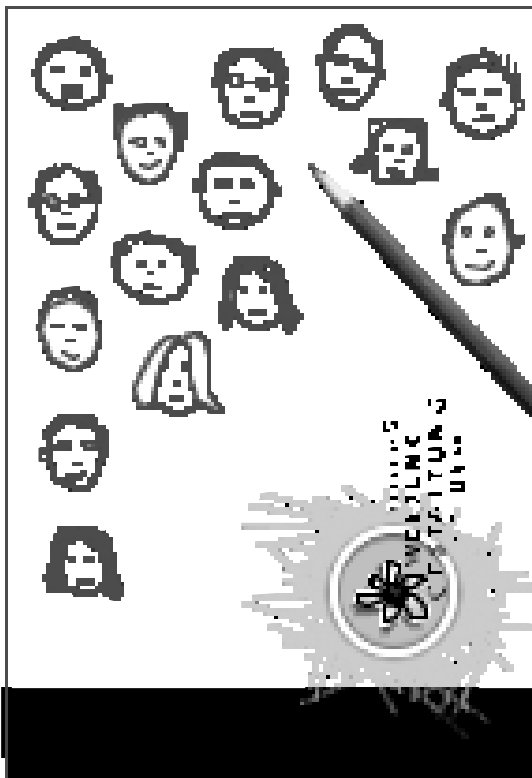
Mit freundlichen Grüssen  
Albert Lüthi, Präsident der Musikgesellschaft Interlaken.



**immer ein  
guter Wurf...**



**Coop Berner Oberland**



Ihr HAYDUKI Inn

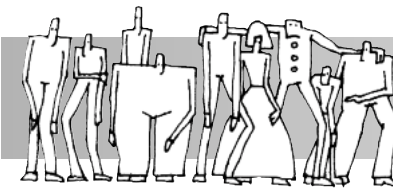


**GASTHOF  
UNSPUNNEN**  
ANDREA & ADRIAN KIENER  
3800 Matten-Interlaken  
Tel oder Fax 822 24 63

*Das Hayduki  
welch ein Jubel  
ist das Grösste vom  
Rugenhubel.*

 **HÄRZLICH WILLKOMMEN**

**Die Mobilar**  
*Versicherungen & Vorsorge*



## VEREINSINFORMATIONEN

Fischerei-Pachtvereinigung  
Amt Interlaken

### FISCHEREI-PACHTVEREINIGUNG



AMT INTERLAKEN

## Jungfischerkurs 1999

Fischerei-Pachtvereinigung  
Amt Interlaken



## Jungfischerkurs 1999

Die Fischerei-Pachtvereinigung Interlaken, in Zusammenarbeit mit den angeschlossenen Vereinen: FV Brienz, FV Ringgenberg-Goldswil, OFV Interlaken, FV Unterseen, FV Bönigen und FV Grindelwald, beabsichtigt im Frühjahr 1999 für Anfänger und Fortgeschrittene einen weiteren Jungfischerkurs durchzuführen.

Ziel dieses Kurses ist es, Mädchen und Knaben im Alter ab 10 Jahren, sowie Erwachsenen das Fischen in unseren Gewässern, den Lebensraum und die Lebensweise der Fische, Fanggeräte, Fangtechnik, gesetzliche Vorschriften und die Freude an der Natur näher zu bringen.

Für die Versicherung gegen Unfall ist jeder Teilnehmer selbst verantwortlich!

#### Kursdaten:

jeweils Samstag, 20. März, 27. März, 10. April, 17. April und 8. Mai 1999

#### Kurszeit:

14.00–17.00 Uhr

#### Kurskosten:

Fr. 20.–

#### Anmeldung:

bis 30. Januar 1999 an:

Hans Michel, Hauptstrasse 42, 3806 Bönigen, Tel. 822 36 02

*Alle angemeldeten Teilnehmer erhalten ein Kursprogramm zugestellt.*

*Wir wünschen schon heute einen erfolgreichen Jungfischerkurs und verbleiben mit freundlichen Grüssen und Petri-Heil*

*Fischerei-Pachtvereinigung Interlaken*

#### Anmeldung Jungfischerkurs 1999

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Geburtstag: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

Inhaber von Kant. Fischereipatent:  Ja  Nein (Bitte ankreuzen)

Unterschrift Teilnehmer

Unterschrift der Eltern

## «Running» – Laufen als Gruppenerlebnis

Es ist Januar, die Festtage sind vorüber, und das Bedürfnis nach Bewegung macht sich breit. Vielleicht lautet auch der eine oder andere gute Vorsatz fürs neue Jahr, endlich etwas für die Fitness zu tun. Gerade im Winter, wo man sich vorzugsweise drinnen im Warmen aufhält, kann eine Aussensportart einen wertvollen Ausgleich bieten.

Laufen oder Jogging eignet sich für (fast) jedermann, da das Lauftempo sowie die Dauer der Belastung ganz individuell gewählt werden können. Es ist nie zu spät um noch mit dem Laufsport zu beginnen und mit einem Paar guter Laufschuhe hat man die nötige Ausrüstung schon beinahe beisammen. Winterliche Strassenverhältnisse halten allerdings gerade Einsteiger oft davon ab, den schnellen Schritt ins Freie tatsächlich zu wagen. Hinzu kommt, dass es früh dunkelt und man sich deshalb besonders als Frau alleine unsicher fühlt. Eine Lösung bietet die Running-Gruppe des Turnvereins Unterseen. Sie wurde im Januar 1996 mit dem Ziel gegründet, einmal in der Woche allen Laufinteressenten ein gemeinsames Training unter kundiger Leitung zu ermöglichen. Mittlerweile nutzen jeden Donnerstag etwa 30 Läuferinnen und Läufer im Alter von 18 bis 53 Jahren dieses Angebot. Trainiert wird in ver-

schiedenen Stärkegruppen, so dass Anfänger und «Gesundheitsjogger» genauso auf ihre Rechnung kommen wie die ambitionierten Wettkampfläufer. Nebst den traditionellen Dauerläufer stehen auch Fahrtspiele und Intervallläufe auf dem Programm. Ergänzt werden die Trainings mit Laufschule, Fussgymnastik oder laufspezifischen Kraftübungen. Der Winter dient vor allem dem Aufbautraining: Mit gemütlichen Joggings wird die Ausdauer gefördert. Sobald die Strassenlauf-Saison beginnt, besuchen die Mitglieder der Laufgruppe auch gemeinsam Wettkämpfe wie etwa den Grand Prix von Bern, den Frauenlauf oder auch den Jungfrau Marathon. Während der Saison 1999 soll zudem besonderes Gewicht auf Staffelläufe gelegt werden, da dort die einzelnen Strecken kürzer sind sowie der Teamgeist auch eine Rolle spielt. Die neue Rundbahn beim Berufsschulzentrum Interlaken wird es 1999 zudem ermöglichen, erstmals selber einen Conconi-Test durchzuführen.

Wer bei den TVU-Runners mittrainieren möchte, muss nicht zwangsweise dem Turnverein beitreten. Es ist auch möglich, in jedem Training einen Unkostenbeitrag von zwei Franken zu leisten. Bei einem Vereinsbeitritt können nebst dem Lauftraining zusätzlich noch die beiden Trainings der Fitness und Games-Gruppe besucht werden. Laufinteressierte sind jederzeit herzlich zu einem unverbindlichen Schnuppertraining willkommen. Informationen gibt es bei Gabi Graber, Hauptstrasse 8, 3800 Matten Telefon 033 823 22 56

### Trainingszeit

Donnerstag 19.00–20.30 Uhr

### Treffpunkt

Steindlerturnhalle-West in Unterseen  
Garderoben sind vorhanden, allerdings ohne Duscmöglichkeiten!



## GALERIE KUNSTSAMMLUNG UNTERSEEN

Dachstock Stadthaus, 3800 Unterseen/Interlaken

### Photo-Ausstellung

Istvan Körmendi

23. Januar bis 7. Februar 1995

## Istvan Körmendi, Photograph

Körmendi ist Ungare. Er wurde 1962 in Horgos, Wojwodina (ex-Jugoslawien) geboren. Trotz «klassischer» Ausbildung blieben immer eng mit der Kunst verbunden, aber eher im Hintergrund, als Organisator oder als Produzent. Die Photographie hat er erst spät, zu Beginn der neunziger Jahre, «wahrgenommen». Seit 1991 wohnt er in der Schweiz.

Von 1993 bis 1995 absolvierte er eine Ausbildung als Photograph am ISF (Istituto superiore di fotografia) in Rom, wo 1995 sein erster öffentlicher Auftritt zusammen mit SchulkollegInnen erfolgte. In der Schweiz zeigte er erst 1998 eine selbständige Ausstellung unter dem Titel «Hommage 1» im eigenen Atelier «Kunstlicht» in Unterseen. Am 23. Januar 1999 folgt nun in der Galerie der KSU im Stadthaus Unterseen der zweite Teil:

«Hommage 1+», organisiert durch die Kunstsammlung Unterseen. Die hier gezeigten Photos sind Portraits von Leuten, die auf dem Bodeli leben. Zu sehen sind auch die ersten photographischen Versuche aus Italien und andere Arbeiten.

*«Fotograf»: ein Mensch, der sich bemüht, die im Programm des Fotoapparats nicht vorgesehenen Informationen ins Bild zu setzen.» V. Flusser*

### Öffnungszeiten:

Dienstag bis Sonntag	15.00–18.00 Uhr
Donnerstag zudem	19.00–21.00 Uhr
Sonntag zusätzlich	10.00–12.00 Uhr

Führungen durch I. Körmendi: Donnerstag, 27.1 und 3.2. 1999 je um 20.00 Uhr





# 125 Jahre

## Kälte und Klima nach Mass

Goetz AG, Gewerbezone Ost  
3800 Interlaken  
Tel. 033 827 00 00  
e-mail kaelte@goetz.ch



**KÄLTERING K&K**

# GOETZ

Niederlassungen in Thun, Schönbühl und Cugy VD

## IG SCHLITTELWEG NESSLEREN-SAXETEN

### Mit der Schlittelpost nach Saxeten!

Mit der Schlittelpost ab Bahnhof Interlaken West oder Interlaken Ost fahren Sie auf Voranmeldung direkt bis zur Glühwein-Bar in Saxeten-Chalberboden.

Nach dem Schlittelvergnügen auf dem sauber präparierten Schlittelweg Alp-Nessleren-Saxeten bis zum Skipintli geniessen Sie einen geselligen Fondueplausch!

#### Schlittelpost

Preis pro Fahrt bis max. 16 Personen/Auto  
**Ab Interlaken West oder Interlaken Ost**  
pauschal Fr. 170.- (plus MWST)

#### Ab Wilderswil Bahnhof

pauschal Fr. 140.- (plus MWST)

Reservation Postauto Regionalzentrum Berner Oberland, 3800 Interlaken Tel. 828 88 28



#### Fondueplausch

Reservation Rest. Skipintli, Familie Boss,  
Tel 822 18 34 oder 823 16 78

#### Info Schlittelweg

Infotelefon Saxeten 823 51 98

## Rückblick Herren 2. Liga

Die erste Mannschaft Herren der HG Bodeli erreichte ihr Ziel schon vor Ablauf der Qualifikationsrunde. Die Teilnahme an der Finalrunde stand schon nach fünf der acht Spiele fest. Trainer Bhend darf mit seiner Mannschaft mehr als zufrieden sein. Nur gerade die Partie gegen die SG Moosseedorf/Zollikofen ging verloren. Alle anderen Spiele gingen zu Gunsten der Oberländer aus. Gegen den zweitplatzierten HV Herzogenbuchsee und den drittplatzierten TV Steffisburg ging das Raiffeisenteam als deutlicher Sieger, mit einer Tordifferenz von acht beziehungsweise zehn Toren, vom Spielfeld. Dass die Bodeler Handball spielen können, haben sie schon in der Vorbereitung und im Berner Cup bewiesen. Dass sie aber Ende der Qualifikationsrunde in ihrer Gruppe auf dem ersten Platz stehen, hätten wohl nur die wenigsten vermutet. Und dies trotz allen Verletzungen und Absenzen, die während der ganzen Qualifikationsrunde wettgemacht werden mussten.

Was erwartet die HG Bodeli nun in der Finalrunde? Als Sieger der Gruppe 2 werden die Bodeler, ob sie wollen oder nicht, wohl als Favoriten gehandelt. Aus derselben Gruppe strebt wohl der HV Herzogenbuchsee mit allen Mitteln den Aufstieg an. Aus der Gruppe 1 wird vor allem mit dem KTV Visp zu rechnen sein. Unter den Fittichen des ehemaligen Bodeler Spielers und Trainers Stalder haben die Walliser in ihrer Gruppe die Tabellenspitze erklommen. Die zweite Mannschaft des TV Länggasse und das dritte Team des TV Zollikofen werden wohl trotz

Spitzenrängen in der Qualifikation nichts mit dem Aufstieg am Hut haben, da die ersten Teams dieser Mannschaften bereits in der 1. Liga spielen.

Und wie steht es mit den Chancen der HG Bodeli? Eine Prognose zu stellen ist sehr schwer. Die meisten Verletzten werden wohl ihre Blessuren über die Festtage zu heilen wissen. Doch im Januar sieht es alles andere als rosig aus im personellen Bereich. So muss Bhend auf die Routiniers Weinekötter und Wanner verzichten. Da aber kein Druck des «aufsteigen müssens» auf den Schultern der Oberländer lastet, können sie der Finalrunde gelassen entgegensehen. Sicher haben sie die Gewissheit, dass sie jede Mannschaft der Finalrunde schlagen können. Wer weiss, mit voller Konzentration und Kampfkraft liegt sogar einer der beiden ersten Plätze im Bereich des Möglichen. Dies würde dann bedeuten, dass man an den Aufstiegs-spielen teilnehmen könnte. Doch genug geträumt; vorerst gilt es, die guten Leistungen ins neue Jahr mitzunehmen!

## Ranglisten

### Herren 2. Liga

Rang	Mannschaft	Spiele	Punkte	Erzielte Tore	Erhaltene Tore	Differenz
1.	HG Bodeli 1	8	14	196	158	38
2.	HV Herzogenbuchsee 1	8	12	198	162	36
3.	TV Steffisburg 2	8	10	188	184	4
4.	SG Moosseedorf 1 / Zollikofen 2	8	9	188	180	8
5.	SG BSV Bern 2 / Worb 2	8	8	169	171	-2
6.	HARZ	8	8	175	186	-11
7.	TV Thun Handball	8	7	165	171	-6
8.	HBC Ins 1	8	2	148	170	-22
9.	Club 72 Köniz 1	8	2	155	200	-45
10.	HGC Grenchen	0	0	0	0	0

### Damen 2. Liga

Rang	Mannschaft	Spiele	Punkte	Erzielte Tore	Erhaltene Tore	Differenz
1.	SG Hindelbank / Kirchberg	8	14	195	106	89
2.	DHB Rotweiss Thun 3	8	14	159	92	67
3.	SG Gerlafingen / Solothurn	9	13	144	121	23
4.	DHC Biel-Seeland	9	12	189	130	59
5.	SG GG Bern / Worb	7	10	135	99	36
6.	Uni Bern Handball 3	9	8	143	172	-29
7.	RA HRV Bern-Jura	6	5	99	106	-7
8.	TV Münsingen	8	4	120	172	-52
9.	DHG Bodeli	9	2	91	175	-84
10.	TV Zollikofen 2	9	0	101	203	-102

### Herren 4. Liga

Rang	Mannschaft	Spiele	Punkte	Erzielte Tore	Erhaltene Tore	Differenz
1.	HG Bodeli 2	4	8	120	49	71
2.	BSV Wacker Thun 2	5	8	109	78	31
3.	ATV Mattenhof-Holligen	2	2	39	33	6
4.	HC Lenk	3	2	44	71	-27
5.	HBC Rotweiss Belp 2	4	2	60	90	-30
6.	HBC Muri-Gümligen 3	4	0	53	104	-51

### Junioren B

Rang	Mannschaft	Spiele	Punkte	Erzielte Tore	Erhaltene Tore	Differenz
1.	HBC Worb B	7	14	155	90	65
2.	KTV Visp B	7	12	131	91	40
3.	TV Langnau B	7	10	167	128	39
4.	HS Biel B	7	6	137	145	-8
5.	BSV Wacker Thun B	7	6	153	169	-16
6.	Club 72 Köniz B	7	4	109	128	-19
7.	HG Bodeli B	7	2	106	150	-44
8.	Utzenstorf / Kirchberg B	7	2	107	164	-57

**Ihr Treffpunkt**

Über 30 Geschäfte mit dem Coop-Center mit der vollständigen Beratung und Bestimmung. Treuen und Bestehen. Treuen sind Ihren Besuch.

RAIFFEISEN — OFFIZIELLER SPONSOR DER HANDBALLGRUPPE BÖDELI

**RAIFFEISEN**

Wenn Du am Ball bleiben willst...

**THÜSI**  
BAR - CAFE

postfach 3, 3200 Interlaken, tel 033 822 33 34

Wir bieten das Richtige gegen den kleinen Hunger und den grossen Durst...

Öffnungszeiten: Mo. - So. 8.00 - 18.00 / Fr. 8.00 - 18.00 / Mi.: Ruhig

**Hotel-Restaurant SONNE**

H. und H. Lüthi-Münser  
3800 Interlaken  
Tel. 033/822 88 35

Hersch summe - geisch i d'Sunne

RAIFFEISEN — OFFIZIELLER SPONSOR DER HANDBALLGRUPPE BÖDELI

**RAIFFEISEN**

**F. HELFENSTEIN AG**

4 Tannen, Hohlweg 199, 3800 Interlaken, Tel. 033-822 25 43

Neu- + Occ.-Wagen-Verkauf

**SUZUKI**

INHABER: URS VON ALLMEN & FRANZ HELFENSTEIN

ALLES AUSSER GEWÖHNLICH Service und Reparaturen aller Marken

Das ganze Jahr  
perfekt  
gekleidet

**Carat**  
Fashion

3800 Interlaken  
Bahnhofstr.

**baccarat**  
Fashion

3011 Bern 3800 Interlaken  
Bahnhof-Galerie Bahnhofstr. 1

**Schlittleromantik**  
im Saxetal

**Erleben Sie mit Ihrer Gruppe  
oder Ihrem Verein einen  
unvergesslichen Schlittel-  
Abend:**

Postautofahrt – Glühweinbar  
Chalberboden (wo sich Füchse  
und Hasen gute Nacht sagen) –  
ein Aufstieg zur Alp Nessleren und  
dann eine rassige Schlittelfahrt  
zum Restaurant Skipintli, wo Sie  
ein feines hausgemachtes Fondue  
erwartet – mit der Schlittelpost  
wieder nach Hause...  
Gluschtig?

Anfragen und Reservationen:  
Restaurant Skipintli: 033 822 18 34  
Täglich ab 10.30 Uhr offen  
Sonntag und Montag bis 17.00 Uhr offen

Saxeten-Info-Telefon – 033 823 51 98  
Tägliche Information über Schlittelweg,

Senden Sie uns Ihre Daten auf  
unsere E-Mail-Adresse  
**boedeli-info@weberag.ch**

Weber AG Thun  
Gwattstrasse 125  
3645 Gwatt  
Tel. 033 336 55 55  
Fax 033 336 55 56

**IGS**  
bödeli

IGS BÖDELI

**Polysportivierkurs**

**Zweck/Ziel:**

Der polysportive Kurs soll junge Mädchen und Knaben auf spielerische Art mit der Welt der verschiedenen Sportarten vertraut machen.

**Wer:**

Alle Mädchen und Knaben, die jahrgangsmässig die 1. – 4. Klasse besuchen.

**Wann:**

Ab 13. Januar bis 22. Dezember 1999, jeweils mittwochs von 16.15 – 17.45 Uhr während Schulzeit (gemäss Ferienplan Einwohnergemeinde Interlaken).

**Wo:**

Sporthalle Bödelibad Interlaken

**Technische Leitung:**

Heiner Renfer

**Administrative Leitung:**

Beni von Gunten

**Kosten:**

Fr. 80.–

**Anmeldung/Einschreibung:**

Mittwoch, 13. Januar 1999, 16.15 Uhr in der Sporthalle Bödelibad in Interlaken



# VERANSTALTUNGEN

Interlaken Tourismus  
 Höheweg 37, 3800 Interlaken,  
 Schweiz/Switzerland/Suisse  
 Telefon 033 822 21 21, Telefax 033 826 53 90  
 Internet: <http://www.InterlakenTourism.ch>  
 E-Mail: [mail@InterlakenTourism.ch](mailto:mail@InterlakenTourism.ch)

## Vorschau Platzkonzerte 1999

### Mittwoch, 30. Juni

*Stadthausplatz Unterseen*  
 Jugendmusik Unterseen mit Tambouren  
 Jodlerklub Unterseen  
 Alphornbläser + Fahnenchwinger

### Mittwoch, 7. Juli

*Schlosshof Interlaken*  
 Trychlerklub Matten  
 Oberländer Chörli  
 Trachtengruppe Unspunnen  
 Ländlerkapelle  
 Alphornbläser + Fahnenchwinger

### Mittwoch, 14. Juli

*Tellspielareal Matten*  
 Musikgesellschaft Matten  
 Tambourenverein Matten  
 Jodlerfründe Alpenblick  
 Alphornbläser + Fahnenchwinger

### Mittwoch, 21. Juli

*Schlosshof Interlaken*  
 Trychlerklub Matten  
 Jodlerklub Interlaken  
 Trachtengruppe Unspunnen  
 Ländlerkapelle  
 Blaskapelle Harder  
 Alphornbläser + Fahnenchwinger

### Mittwoch, 28. Juli

*Stadthausplatz Unterseen*  
 Schillermusik Unterseen  
 Jodlerklub Unterseen  
 Trychlerklub Unterseen  
 Alphornbläser + Fahnenchwinger

### Mittwoch, 4. August

*Tellspielareal Matten*  
 Trychlerklub Matten  
 Musikgesellschaft Interlaken  
 Heimatchörli Interlaken  
 Alphornbläser + Fahnenchwinger

### Mittwoch, 11. August

*Stadthausplatz Unterseen*  
 Stadtmusik Unterseen mit Tambouren  
 Oberländer Chörli  
 Trychlerklub Unterseen  
 Alphornbläser + Fahnenchwinger

### Mittwoch, 18. August

*Schlosshof Interlaken*  
 Jugendmusik Interlaken mit Tambouren  
 Jodlerklub Interlaken  
 Alphornbläser + Fahnenchwinger

### Mittwoch, 25. August

*Schlosshof Interlaken*  
 Musikgesellschaft Interlaken mit Tambouren  
 Jodlerfründe Alpenblick  
 Alphornbläser + Fahnenchwinger

### Mittwoch, 1. September

*Tellspielareal Matten*  
 Musikgesellschaft Matten  
 Tambourenverein Matten  
 Jodlerklub Matten  
 Alphornbläser + Fahnenchwinger

## Januar 1999

<b>Jeden Di.</b>	20.00–23.00	<b>Folklore-Abend mit dem «Duo Stägreif»</b> (Solojodlerin Margrit Amacher und Alphornbläser Armin Sigrist). 20.00–23.00 h im Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei. Tischreservation: Tel. 827 87 87.
<b>2.</b>	um 14.00	<b>«Harder-Potschete», Volksbrauch mit Umzug</b> der Potscheten (als Berggeister verkleidete Jugendliche) durch das Zentrum. Beginn um 14.00 h auf dem Marktplatz. Nach dem Umzug Maskenprämierung auf dem Marktplatz.
	ab 16.00	<b>Konzert mit der Party-Band «Labirinto» aus Venezuela</b> , Santana & Cross-over-Grooves, und mit <b>Berner Rockband «Stop the Shoppers»</b> . Ab 16.00 h im Restaurant Goldener Anker. Vorverkauf: Restaurant Anker (Tel: 822 16 72).
	ab 16.00	<b>«Harder Potschete»-Maskenball und Unterhaltung mit der «Frytigs Jazzband»</b> . Ab 16.00 h im Hotel Sonne, Matten.
	ab 16.00	<b>Harder Potschete-Fest mit der «Jargon Rockband»</b> , Bödeli Party Rock. Ab 16.00 h in der Brasserie 17, Rosenstrasse. Eintritt frei.
<b>3.</b>	15.00	<b>Theateraufführung «Z'Härz am rächte Fläck»</b> durch die Theatergruppe EGW Uetendorf. 15.00 h im Zentrum Artos, Alpenstrasse 45.
<b>4..</b>	18.30–23.00	<b>Curling Hallenmeisterschaft</b> , organisiert vom Curling Club Interlaken. 18.30–23.00 h im Eissportzentrum Bödeli in Matten.
<b>7..</b>	20.45	<b>Crazy Boogie &amp; Rollin' Blues Konzert mit der Gruppe «The Rollin' Blues Combo»</b> . 20.45 h in der Brasserie 17, Rosenstrasse 17. Eintritt frei.
<b>9.</b>	20.30	<b>Folk-Club Konzert mit der «Szászcsávás Band»</b> , Zigeunermusik aus Transsylvanien; mit <b>«Üsztürü»</b> , ungarische Folksmusik und mit <b>«Kálmán Balogh»</b> aus Ungarn mit dem <b>Zimbal</b> . Organisation: Folk-Club Interlaken. 20.30 h im Gemeindegarten Unterseen, beim Stadthausplatz. Vorverkauf: Amadeus Audio-Video-Concept, Postgasse 12, Tel. 821 03 80.
	20.00	<b>Konzert mit Jakob Christen, Flöte und Heinz Bali, Cembalo</b> . Aufführung von Sonaten von J.S. Bach, Carl. Ph. Emanuel Bach und Joh. Joachim Quantz. 20.00 h im Zentrum Artos, Alpenstrasse 45.



<b>9.+10.</b>		<b>Curling Regionalmeisterschaft Junioren A</b> , organisiert vom Curling Club Interlaken. Im Eissportzentrum Bödeli in Matten, ganzer Tag.
<b>11.</b>	20.00–21.30	<b>Vortragsreihe «Florenz»</b> . Geschichte: Politik, Wirtschaft, Gesellschaft. Organisation Volkshochschule Interlaken. Referent: Walter Urs Straubhaar, Gymnasiallehrer. 20.00–21.30 h im Projektraum des Gymnasiums, Interlaken. Anmeldung: Kurssekretariat, Tel. 822 41 88.
	18.30–23.00	<b>«Rugen Cup» Curling Turnier</b> . Organisation: Curling Club Interlaken. 18.30–23.00 h im Eissportzentrum Bödeli in Matten.
<b>13.</b>	20.15	<b>Meisterschaftspiel Eishockey 1. Liga SCUI – Wiki</b> . 20.15 h im Eissportzentrum Bödeli in Matten.
	19.30–21.30	<b>Vortragskurs «Spagyrik – das Beste aus Heilkräutern.»</b> Organisation: Volkshochschule Interlaken. Referent: Traugott Steger, Heidack AG, Emmenbrücke. 19.30–21.30 h in der Aula der Sekundarschule Interlaken. Anmeldung: Kurssekretariat, Tel. 822 41 88
<b>14.</b>	20.45	<b>Gospel – Soul &amp; Funk Konzert mit «Lee Brown» (The Reverend)</b> . 20.45 h in der Brasserie 17, Rosenstrasse 17. Eintritt frei.
<b>15.</b>	20.00	<b>Dia-Vortrag über Afrika</b> von Panorama Productions, Reinach BL, zugunsten von «Terre des Hommes». 20.00 h im Kirchgemeindehaus Matten.
<b>16.</b>	20.00	<b>Meisterschaftspiel Eishockey 1. Liga SCUI – Worb</b> . 20.00 h im Eissportzentrum Bödeli in Matten.
<b>16. + 17.</b>		<b>69. Internationale Lauberhorn-Skirennen in Wengen</b> . Abfahrt + Slalom Weltcup.
<b>18.</b>	20.00–21.30	<b>Vortragsreihe «Florenz»</b> . Literatur: Dante, Petrarca, Boccaccio. Organisation Volkshochschule Interlaken. (Fortsetzung vom 11.1.). Referent: Walter Urs Straubhaar, Gymnasiallehrer. 20.00–21.30 h im Projektraum des Gymnasiums, Interlaken. Anmeldung: Kurssekretariat, Tel. 822 41 88.
	18.30–23.00	<b>Curling Hallenmeisterschaft</b> , organisiert vom Curling Club Interlaken. 18.30–23.00 h im Eissportzentrum Bödeli in Matten.
<b>20.–23.</b>		<b>55. Internationale Inferno-Rennen in Mürren</b> . In 15 Minuten vom Schilthorn (2970m) hinunter ins Tal nach Lauterbrunnen (796 m).
<b>21.</b>	14.30–17.30	<b>Tanznachmittag für Senioren</b> . 14.30–17.30 h im Restaurant Spycher, Casino Kursaal.
	20.45	<b>Country, Blues &amp; Rockabilly Konzert mit «The Funbillies»</b> . 20.45 h in der Brasserie 17, Rosenstrasse 17. Eintritt frei.
	20.00	<b>Meditativer Tanzabend</b> . 20.00 h in der Schlosskapelle, hinter der Schlosskirche.

<b>23.</b>	19.00	<b>Konzert mit dem Jugendchor Unterseen</b> . 19.00 h in der Kirche Unterseen.
	19.30	<b>«Plauderei am Kamin» mit Dr. Bernhard Müller</b> , alt Volkswirtschaftsdirektor, Scharnachtal. 19.30 h im Restaurant Schuh. Eintritt frei.
	20.15	<b>Schlosskeller-Veranstaltung: «Tanz der Flöhe»</b> . Franziska Bodmer präsentiert eine getanzte surreale Geschichte über die Beziehung Mensch-Tier. 20.15 h im Schlosskeller Interlaken. Vorverkauf ab 18.1. in der Buchhandlung Haupt, Höheweg 11 Tel. 822 35 16.
<b>25.</b>	20.00–21.30	<b>Vortragsreihe «Florenz»</b> . Kunst: Architektur, Malerei, Bildhauerei (Fortsetzung vom 11.1. + 18.1.). Referent: Walter Urs Straubhaar, Gymnasiallehrer. 20.00–21.30 h im Projektraum des Gymnasiums, Interlaken.
	18.30–23.00	<b>«Rugen Cup» Curling Turnier</b> . Organisation: Curling Club Interlaken. 18.30–23.00 h im Eissportzentrum Bödeli in Matten.
<b>28.</b>	20.45	<b>Latin Sound &amp; Salsa Konzert mit der «Mayeya Band»</b> . 20.45 h in der Brasserie 17, Rosenstrasse 17. Eintritt frei.
	20.00–21.30	<b>Vortragskurs: «Schutz vor Naturgefahren»</b> . Organisation Volkshochschule Interlaken. Referent: Walter Schwarz, dipl. Forstingenieur ETH/SIA. 20.00–21.30 h im Projektraum des Gymnasiums, Interlaken. Anmeldung: Kurssekretariat, Tel. 822 41 88.
<b>29. +30.</b>	20.15	<b>Stadtkeller-Veranstaltung: «Der kleine Prinz» von Antoine de Saint-Exupéry</b> . Aufführung des Theaters 58 aus Zürich. Bearbeitung von André Revely. Jeweils 20.15 h im Stadtkeller Unterseen. Vorverkauf: ab 22.1. in der Drogerie Günther, Unterseen Tel. 826 40 40.
<b>31.</b>	17.30	<b>Unspunnen-Konzerte 98/99: «Liederstunde»</b> mit Stefan Thöni, Tenor und Pius Urech, Klavier. Werke von Carl Loewe, Benjamin Britten, Albert Roussel und Hugo Wolf. 17.30 h in der Aula der Villa Unspunnen, Wilderswil.

## FEBRUAR

<b>1.</b>	18.30–23.00	<b>Curling Hallenmeisterschaft</b> , organisiert vom Curling Club Interlaken. 18.30–23.00 h im Eissportzentrum Bödeli in Matten.
<b>2.</b>		<b>Demonstrations-Kochkurs «Top 5» mit Peter Brüderli</b> , Küchenchef im Victoria-Jungfrau Grand Hotel & Spa. Anmeldung: Hotel Victoria-Jungfrau (Tel. 828 28 28).
	20.00–23.00	<b>Folklore-Abend mit dem «Duo Stägreif»</b> (Solojodlerin Margrit Amacher und Alphornbläser Armin Sigrist). 20.00–23.00 h im Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei. Tischreservation: Tel. 827 87 87.
	20.00–22.00	<b>Vortragskurs «Sitzungsleitung»</b> . Organisation Volkshochschule Interlaken. Referent: David-Andre Beeler, Betriebsökonom HWV. 20.00–22.00 h im Projektraum des Gymnasiums, Interlaken. Anmeldung: Kurssekretariat, Tel. 822 41 88.

4. 20.00–21.30 **Vortragskurs: Schutz vor Naturgefahren.**(Fortsetzung vom 28.1).Organisation Volkshochschule Interlaken. Referent: Walter Schwarz, dipl. Forstingenieur ETH/SIA. 20.00–21.30 h im Projektraum des Gymnasiums, Interlaken. Anmeldung: Kurssekretariat, Tel. 822 41 88.

5. 20.45 **Konzert mit «Doug Duffey».** Mississippi Blues & New Orleans Delta Funk. 20.45 h in der Brasserie 17, Rosenstrasse 17. Eintritt frei.

## AUSSTELLUNGEN

**31.12.–10.1.** 14.00–19.00 **Stadtkeller Unterseen**, beim Stadthausplatz.  
«52 Wochen-Kunst». Werke von WILLI FIOLOKA.  
Offen: Sa., So. & Feiertage 14.00–17.00 h. Übrige Tage 17.00–19.00 h.

**22.12.–6.3.** 14.00–17.00 **Zentrum Artos**, Alpenstrasse 35.  
Ausstellung von Bildern von Heimbewohnern. Offen: Di. – Sa. 14.00–17.00 h.

**jeden So.** 15.00–17.00 **Zinnfiguren-Ausstellung im Schloss Interlaken (Propstei).**  
Darstellung der Welt- und Kulturgeschichte in Zinn mit ca. 30'000 Figuren in 150 farbigen Bildern. Öffnungszeiten bis Mitte März: jeden Sonntag 15.00–17.00 h. Geführter Rundgang auf Anfrage. Bei Voranmeldung können Gruppen ab 6 Pers. die Ausstellung auch ausserhalb der offiz. Öffnungszeiten besuchen. Anmeldung Tel. 823 13 32.

## RESTAURANTS MIT LIVE-MUSIK

ab 19.30 **Hotel Merkur**  
Musikalische Unterhaltung mit RUDI WYSS.  
Sonntag–Donnerstag 19.30–23.00 / Fr.+ Sa. bis 23.30 h.

ab 15.00 **Restaurant Schuh**  
Musikalische Unterhaltung mit dem Pianisten ANDREAS BOSIN.  
Täglich (ausser Mo.) 15.00–17.15 h und 19.00–22.00 h.

ab 18.00 **Intermezzo-Bar, Grand Hotel Victoria-Jungfrau**  
Unterhaltung mit dem Barpianisten ROMOLO MANCINI.  
Täglich 18.00–19.30 und 22.30–23.30 h.

ab 18.00 **Victoria-Bar, Grand Hotel Victoria-Jungfrau**  
Unterhaltung mit dem Barpianisten MARIO RUZZENE.  
Täglich 18.00–20.00 und 21.30–02.00 h.

ab 20.00 **Restaurant Chalet, Hotel Oberland**  
FOLKLORE-ABEND, jeden Dienstag 20.00–23.00 h. Eintritt frei, kein Musikzuschlag, warme Küche bis 23 h. Tischreservation: Tel. 827 87 87.

ab 21.00 **Restaurant Brasserie 17**  
Unterhaltung mit Live-Musik der Sparten Blues, Jazz, Rock, Funk, Salsa und Soul. Jeden Donnerstag ab 21.00 h. Eintritt frei.

*Änderungen vorbehalten*

# Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe**.

**Spezielle Empfehlung:**  
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



**SCHLAEFLI & MAURER**  
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

**UNENDLICH VIELSEITIG  
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.**

3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90  
3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 80 · Telefax 033 650 80 90  
E-mail: sm@schlaefli.ch · Internet: www.schlaefli.ch · ISDN 033 828 80 61

**Ihr Treffpunkt**

Über 30 Geschäfte und das Coop-Center mit fachkundiger Beratung und Bedienung freuen sich auf Ihren Besuch.



# RUGENBRÄU

DAS BIER AUS DEM BERNER OBERLAND



fröhliche  
Festtage!

Rugenbräu AG bringt auf  
die Weihnachtszeit das  
neue Festbier, serviert mit



Verlangen nach Sie dem  
festlichen Biergenuss.

Rugenbräu AG  
Wagnersstrasse 40  
3800 Interlaken  
Telefon 033 826 46 46

